

Verwaltungsrechnung	Rechnung Compte 2003	Voranschlag Budget 2004	Voranschlag Budget 2005	Abweichungen zum Voranschlag 2004 Différences par rapport au budget 2004	Compte administratif
in Millionen Franken					en millions de francs
<i>1. Stufe:</i>					<i>1 degré:</i>
FINANZRECHNUNG (Einzelheiten vgl. S. 407 ff)					COMPTE FINANCIER (détails, voir p. 407 ss)
Gesamtausgaben	49 962	51 410	52 583	1 173	Dépenses totales
Laufende Ausgaben	44 158	45 838	46 868	1 030	Dépenses courantes
Investitionsausgaben	5 804	5 572	5 715	143	Dépenses d'investissement
Gesamteinnahmen	47 161	47 944	50 749	2 805	Recettes totales
Laufende Einnahmen	46 416	47 779	50 544	2 765	Recettes courantes
Investitionseinnahmen	745	165	205	40	Recettes d'investissement
Einnahmen- bzw. Ausgabenüberschuss (-)	-2 801	-3 466	-1 834	1 632	Excédent de recettes ou de dépenses (-)
<i>2. Stufe:</i>					<i>2 degré:</i>
ERFOLGSRECHNUNG (Einzelheiten vgl. S. 551 ff)					COMPTE DE RESULTATS (voir détails p. 551 ss)
Einnahmen- bzw. Ausgaben- überschuss (-) der Finanz- rechnung	-2 801	-3 466	-1 834	1 632	Excédent de recettes ou de dépenses (-) du compte financier
Buchmässiger Aufwand	6 187	4 661	3 537	-1 124	Charges comptables
Buchmässiger Ertrag	2 083	1 510	1 405	-105	Revenus comptables
Ertrags- bzw. Aufwandüberschuss (-)	-6 905	-6 617	-3 966	2 651	Excédent de revenus ou de charges (-)
STATISTISCHE ERFOLGSRECHNUNG					COMPTE STATISTIQUE DE RESULTATS
Gesamtaufwand	54 340	54 845	55 006	161	Charges totales
Laufende Ausgaben	44 158	45 838	46 868	1 030	Dépenses courantes
Laufende Bauausgaben	–	–	–	–	Dépenses de construction courantes
Investitionsbeiträge (à fonds perdu)	4 735	4 491	4 771	280	Contributions à des investissements (à fonds perdu)
Abschreibungen	1 543	1 527	1 419	-108	Amortissements
Übrige aktivierte Ausgaben	2 560	2 760	1 710	-1 050	Autres dépenses capitalisées
Einlagen in Rückstellungen	272	100	50	-50	Attributions à des provisions
Einlagen in Spezialfinanzierungen	513	120	183	63	Attributions aux financements spéciaux
Übriger Aufwand	559	9	5	-4	Autres charges
Gesamtertrag	47 435	48 228	51 040	-2 812	Revenus totaux
Laufende Einnahmen	46 416	47 779	50 544	2 765	Recettes courantes
Veräusserung von Investitionsgütern	6	20	35	15	Vente de biens d'investissement
Rückerstattung von Investitionsbeiträgen	–	–	–	–	Remboursement de contributions à des investissements
Entnahmen aus Rückstellungen	–	–	–	–	Prélèvements sur les provisions
Entnahmen aus Spezialfinanzierungen	9	24	24	–	Prélèvements sur les financements spéciaux
Übriger Ertrag	1 004	405	437	32	Autres revenus
Ertrags- bzw. Aufwand- überschuss (-)	-6 905	-6 617	-3 966	2 651	Excédent de revenus ou de charges (-)

Kontenrahmen des Bundes (Hauptgruppen)

Bestandesrechnung		Finanzrechnung		Verwaltungsrechnung		Erfolgsrechnung	
1	2	3	4	5	6	7	8
Aktiven	Passiven	Ausgaben	Einnahmen	Aufwand	Ertrag		
Finanzvermögen 10 Flüssige Mittel 100 Kassa/Vorschüsse 101 Post 102 Banken 11 Guthaben 110 Kontokorrente 111 Kontokorrente 112 Steuer- und Zolghuthaben 114 Andere Debitoren 117 Guthaben aus Sonderrechnungen 119 Übrige Guthaben 12 Anlagen 120 Festverzinsliche Wertschriften 121 Übrige Wertschriften 122 Callgelder 123 Festgelder 124 Darlehen 125 Liegenschaften 126 Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge, Einrichtungen 127 Vorräte 129 Übrige Anlagen 13 Transitorische Aktiven Verwaltungsvermögen 14 Investitionsgüter 140 Grundstücke und Bauten 141 Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge, Einrichtungen 142 Vorräte 15 Darlehen 150 Allgemeine Verwaltung 152 Landesverteidigung 153 Beziehungen zum Ausland 154 Bildung und Forschung 155 Soziale Wohlfahrt 156 Verkehr 157 Landwirtschaft 158 Übrige Volkswirtschaft 159 Übrige Aufgabenbereiche 16 Beteiligungen 161 Allgemeine Verwaltung 162 Landesverteidigung 163 Beziehungen zum Ausland 164 Bildung und Forschung 165 Soziale Wohlfahrt 166 Verkehr 167 Landwirtschaft 168 Übrige Volkswirtschaft 169 Übrige Aufgabenbereiche Übrige aktivierte Ausgaben 17 Übrige aktivierte Ausgaben Spezialfinanzierungen 18 Vorschüsse für Spezialfinanzierungen Bilanzfehlbetrag 19 Fehlleistung	Fremdkapital 20 Laufende Verpflichtungen 201 Kontokorrente 202 Steuer- und Zollverbindlichkeiten 203 Andere Kreditoren 204 Depotgelder 205 Private Arbeitsbeschaffungsreserven 207 Vorauszahlungen direkte Bundessteuer 209 Übrige laufende Verpflichtungen 21 Kurzfristige Schulden 210 Banken 211 Geldmarkt 212 Bundeseigene Sozialversicherungen 213 Unternehmen des Bundes 219 Übrige kurzfristige Schulden 22 Mittel- und langfristige Schulden 220 Hypotheken 221 Mittelfristige Schatzanweisungen 222 Bundeseigene Sozialversicherungen 223 Unternehmen des Bundes 224 Mittelfristiges Bundesfestgeld, Die Post 225 Anleihen 229 Übrige mittel- und langfristige Schulden 23 Verpflichtungen für Sonderrechnungen 230 Rüstungsunternehmen 231 Pensionskasse des Bundes 232 Sparkasse Bundespersonal 233 Verwaltete Stiftungen 234 Spezialfonds 24 Rückstellungen 240 Wertverluste 241 Ausgleichsreserve Münzumlauf 242 Verlustvortrag SBB 25 Transitorische Passiven Wertberechtigungen 26 Vorsorgliche Wertberechtigungen auf Darlehen 27 Vorsorgliche Wertberechtigungen auf Beteiligungen Spezialfinanzierungen 28 Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen Eigenkapital 29 Kapital 4020 Vorräte 4090 Investive Beschaffungen der mit FLAG geführten Verwaltungsbereiche 42 Darlehen und Beteiligungen (unterteilt nach Empfängern) ¹ 46 Investitionsbeiträge (unterteilt nach Empfängern) ¹	3 Laufende Ausgaben 30 Personalausgaben 3000 Behörden, Kommissionen, Richter 3010 Bezüge des Verwaltungs- und Betriebspersonals 3040 Sozialversicherungsbeiträge 3050 Personalversicherungsbeiträge 3060 Unfall- und Krankenversicherungsbeiträge 3070 Dienstreisen, Verpflegungsstätten 3080 Rentenleistungen 3090 Übrige Personalausgaben 31 Sachausgaben 3100 Bürobedarf, Drucksachen, Bücher und Zeitschriften 3110 Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge, Einrichtungen 3120 Wasser, Energie, Heizmaterialien (ohne Treibstoffe) 3130 Verbrauchsmaterialien 3140 Baulicher Unterhalt 3145 Unterhalt Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge, Einrichtungen 3150 Mieten, Pachten und Benützungskosten 3160 Spesenentschädigungen 3170 Vergütungen an Angehörige der Armee und Beiträge zur Friedensförderung 3180 Dienstleistungen und Honorare 3190 Übrige Sachausgaben 3195 Sachausgaben der mit FLAG geführten Verwaltungsbereiche 32 Rüstungsausgaben 3200 Grundstücke und Bauten 3210 Entwicklung und Versuchs- rungsbedarf 3220 Persönliche Ausrüstung und Erneuerungsbedarf 3230 Rüstungsmaterial 33 Passivzinsen 34 Anteile Dritter an Bundeseinnahmen 35 Entschädigungen an Gemeinwesen (unterteilt nach Empfängern) ¹ 36 Beiträge an laufende Ausgaben (unterteilt nach Empfängern) ¹ 39 Funktionsausgaben der FLAG-Ämter 4 Investitionsausgaben 40 Investitionsgüter 4000 Grundstücke und Bauten 4010 Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge, Einrichtungen 4020 Vorräte 4090 Investive Beschaffungen der mit FLAG geführten Verwaltungsbereiche 42 Darlehen und Beteiligungen (unterteilt nach Empfängern) ¹ 46 Investitionsbeiträge (unterteilt nach Empfängern) ¹	5 Laufende Einnahmen 50 Fiskaleinnahmen 5000 Direkte Bundessteuer 5010 Verrechnungssteuer 5020 Stempelabgaben 5050 Verbrauchssteuern 5060 Verkehrsabgaben 5070 Zölle 5080 Landwirtschaftliche Abgaben 5090 Lenkungsabgaben Umweltschutz 5095 Spielbankenabgabe 51 Regalien und Konzessionen 5100 Anteil am Reingewinn der Alkoholverwaltung 5120 Erlös aus Münzprägungen 5130 Gewinnablieferung der SNB, Bundesanteil 5150 Spielbetrieb in Kursälen, Bundesanteil 5160 Kontingentsversteigerungen 5190 Übrige 52 Vermögenserträge 5200 Kapitalertrag 5210 Liegenschaftsertrag 5220 Betriebsüberschüsse 53 Entgelte 5300 Wehrpflichtersatz 5310 Gebühren für Amtshandlungen 5320 Pflegegelder 5330 Schulgelder 5340 Andere Benützungsgebühren, Dienstleistungen 5350 Verkäufe 5360 Rückerstattungen 5370 Bussen 5390 Übrige Entgelte 59 Funktionseinnahmen der FLAG-Ämter 6 Investitionseinnahmen 60 Veräußerung von Investitionsgütern 6000 Grundstücke und Bauten 6010 Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge, Einrichtungen 6020 Vorräte 62 Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen (unterteilt nach Empfängern) ¹ 64 Rückerstattung von Investitionsbeiträgen (unterteilt nach Empfängern) ¹ ¹ Empfängergruppen: 11 Private Haushalte 12 Private Institutionen 13 Private Sozialversicherungen 21 Bundesseigene Anstalten 22 Kantone 23 Gemeinden 31 Bundesseigene Sozialversicherungen 41 Bundesseigene Unternehmen 42 Übrige öffentliche Unternehmen 91 Ausland, internationale Organisationen	70 Ausgabenüberschuss der Finanzrechnung 71 Abschreibungen auf dem Finanzvermögen 72 Abschreibungen auf dem Investitionsvermögen 720 Investitionsgüter 721 Darlehen und Beteiligungen 73 Abschreibungen auf den übrigen aktivierten Ausgaben 74 Abgang von Investitionsgütern 75 Abgang von Darlehen und Beteiligungen 76 Einlagen in Sonderrechnung PKB 77 Einlagen in Rückstellungen 78 Einlagen in Spezialfinanzierungen 79 Übriger Aufwand	80 Einnahmenüberschuss der Finanzrechnung 84 Zuwachs von Investitionsgütern 85 Zuwachs von Darlehen und Beteiligungen 87 Entnahmen aus Rückstellungen 88 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen 89 Übriger Ertrag		
		Einnahmenüberschuss		Reinertrag		Reinaufwand	

Plan comptable général de la Confédération (groupes principaux)

Bilan		Compte financier		Compte de résultats			
1	2	3	4	5	6	7	8
Actif	Passif	Dépenses	Recettes	Charges	Revenus		
Patrimoine financier	Engagements	Dépenses courantes	Recettes courantes	Charges	Revenus		
10 Disponibilités	20 Engagements courants	30 Dépenses de personnel	50 Recettes fiscales	70 Excédent de dépenses du compte financier	80 Excédent de recettes du compte financier		
100 Caisse/avances	201 Comptes courants	3000 Autorités, commissions, juges	5000 Impôt fédéral direct	71 Amortissement du patrimoine financier			
101 Poste	202 Engagements fiscaux et douaniers	3010 Rétribution du personnel administratif et d'exploitation	5010 Impôt anticipé	72 Amortissement du patrimoine administratif			
102 Banques	204 Autres créanciers	3040 Collisions d'assurances sociales	5020 Droits de timbre	73 Biens d'investissement			
11 Avoirs	205 Dépôts	3050 Collisions aux caisses de pensions et de prévoyance	5050 Impôts de consommation	721 Prêts et participations			
110 Accréditifs	206 Réserves de crise	3060 Collisions d'assurance-maladie et d'accidents	5060 Taxes routières	73 Autres dépenses à amortir			
111 Comptes courants	207 Impôt fédéral direct, paiements anticipés	3070 Vêtements de fonction, cantines	5070 Droits de douane	74 Diminution des biens d'investissement			
112 Impôts et droits de douane à encaisser	209 Autres engagements courants	3080 Prestations aux retraités	5080 Taxes d'orientation, protection de l'environnement	75 Diminution des prêts et participations			
114 Autres débiteurs	21 Dettes à court terme	3090 Autres dépenses de personnel	5090 Taxes d'orientation, protection de l'environnement	76 Attributions au compte spécial CFP			
117 Avoirs provenant de comptes spéciaux	210 Banques	31 Biens et services	5095 Impôt sur les maisons de jeu	77 Attributions aux provisions			
119 Autres créances	211 Marché monétaire	3100 Fournitures de bureau, imprimés, livres et revues	5100 Part au bénéfice net de la Régie des alcools	78 Attributions aux financements spéciaux			
12 Placements	212 Assurances sociales de la Confédération	3110 Mobilier, machines, véhicules, installations	5101 Patentes et concessions	79 Autres charges			
120 Valeurs à revenu fixe	213 Entreprises de la Confédération	3120 Eau, énergie et combustibles (sans les carburants)	5110 Part au bénéfice net de la Régie des alcools				
121 Autres valeurs	219 Autres dettes à court terme	3130 Fournitures	5120 Produit de la frappe de monnaies				
122 Argent au jour le jour	220 Hypothèques	3140 Entretien des immeubles	5130 Remise du bénéfice de la BNS, part de la Confédération				
123 Avoirs à terme	221 Bons du Trésor à moyen terme	3145 Entretien du mobilier, des machines, des véhicules et des installations	5150 Jeux dans les karsaals, part de la Confédération				
124 Prêts	222 Assurances sociales de la Confédération	3150 Loyers, fermages et redevances d'utilisation	5160 Ventes aux enchères des contingents				
125 Immeubles	223 Entreprises de la Confédération	3160 Démommagements	5190 Autres				
126 Mobilier, machines, véhicules, installations	224 Dépôt à terme de la Confédération à moyen terme, La Poste	3170 Indemnités versées au personnel de l'armée et contrib. à la promotion de la paix					
127 Approvisionnements	225 Emprunts	3180 Honoraires et prestations de service					
129 Autres placements	229 Autres dettes à moyen et long termes	3190 Autres biens et services					
13 Actifs transitoires	23 Engagements envers des comptes spéciaux	3195 Biens et services des secteurs administratifs soumis à la GMEB					
Patrimoine administratif	230 Entreprises d'armements	32 Dépenses d'armement					
14 Biens d'investissement	231 Caisse fédérale de pensions	3200 Terrains et constructions					
140 Terrains et constructions	232 Caisse d'épargne du personnel fédéral	3210 Développement et essais					
141 Mobilier, machines, véhicules, installations	233 Fondations en gérance	3220 Equipement personnel et besoin de renouvellement					
142 Approvisionnements	234 Fonds spéciaux	3230 Matériel d'armement					
15 Prêts	24 Provisions	33 Intérêts passifs					
150 Administration générale	240 Pertes	330 Parts de tiers aux recettes fédérales					
152 Défense nationale	241 Réserve de compensation, circulation monétaire	34 Parts de tiers aux dépenses fédérales					
153 Relations avec l'étranger	242 Report des pertes des CFF	35 Dédommagements à des collectivités publiques (subdivisées selon les bénéficiaires) ¹					
154 Formation et recherche	25 Passifs transitoires	36 Contributions à des dépenses courantes (subdivisées selon les bénéficiaires) ¹					
155 Prévoyance sociale	26 Réévaluations sur prêts à titre préventif	39 Dépenses de fonctionnement des offices-GMEB (subdivisées selon les bénéficiaires) ¹					
156 Trafic	27 Réévaluations sur participations à titre préventif	40 Dépenses d'investissement					
157 Agriculture	Financements spéciaux	4000 Terrains et constructions					
158 Autres secteurs économiques	28 Engagements envers les financements spéciaux	4010 Mobilier, machines, véhicules, installations					
159 Autres groupes de tâches	Fortune nette	4020 Approvisionnements					
16 Participations	29 Fortune	4030 Acquisitions d'équipements des secteurs administratifs soumis à la GMEB					
161 Administration générale	Autres dépenses à amortir	42 Prêts et participations (subdivisées selon les bénéficiaires) ¹					
162 Défense nationale	Autres dépenses à amortir	46 Contributions à des investissements (subdivisées selon les bénéficiaires) ¹					
163 Relations avec l'étranger	Financements spéciaux						
164 Formation et recherche	18 Avances aux financements spéciaux						
165 Prévoyance sociale	Découvert						
166 Trafic	19 Découvert						
167 Agriculture							
168 Autres secteurs économiques							
169 Autres groupes de tâches							
Autres dépenses à amortir							
17 Autres dépenses à amortir							
Financements spéciaux							
18 Avances aux financements spéciaux							
Découvert							
19 Découvert							
Comptes d'ordre	Comptes d'ordre	Excédent de recettes	Excédent de dépenses	Boni	Excédent de dépenses	Boni	Déficit
(95)	(96)						

¹ Groupes de bénéficiaires:
 11 Personnes physiques
 12 Institutions privées
 13 Assurances sociales privées
 21 Etablissements appartenant à la Confédération
 22 Cantons
 23 Communes
 31 Assurances sociales de la Confédération
 41 Entreprises appartenant à la Confédération
 42 Autres entreprises publiques
 91 Etranger, institutions internationales